

# WHOLE you



Boletín 2023

¡Ahora  
en línea!

Ahora puede encontrar *Whole You* en línea. Forma parte de nuestro esfuerzo por reducir los residuos y facilitarle las cosas. Puede consultarlo aquí: [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org). Haga clic en “*Member Benefits*” (Beneficios para Miembros) y luego en “*Member Newsletters*” (Boletines para Miembros).

- ¿Tiene comentarios o ideas sobre los temas que le gustaría leer en las próximas ediciones? Llame sin costo a la Línea de Información sobre Educación para la Salud, al **800-804-6074 (TTY: 711)**.
- ¿Es un afiliado nuevo de CalViva Health? Descubra más información acerca de su plan de salud en línea y en el Manual del Afiliado. Visite [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org).

## ¡Le damos la bienvenida a *Whole You*!

**ESTE ES EL BOLETÍN INFORMATIVO ANUAL SOBRE BENEFICIOS Y SERVICIOS DE CALVIVA HEALTH.**

Le damos la bienvenida a la edición de *Whole You* 2023  
**ESTO ES LO QUE ENCONTRARÁ:**

- Proteja Su Privacidad Cuando Elija CalViva Health.
- Conozca de Antemano los Tiempos de Espera del Médico con Nuestra Guía.
- Comuníquese en el Idioma que Prefiera Gracias a los Intérpretes de Idiomas.
- Encuentre Programas y Servicios Gratuitos a través de FindHelp.
- Obtenga Apoyo Durante y Después del Embarazo con los Servicios de Doula de CalViva Health.
- Bríndele a Su Bebé los Mejores Recursos desde el Primer Momento con el Programa de Asistencia en el Embarazo de CalViva Health.
- Detecte Problemas a Tiempo con las Evaluaciones de Salud Adecuadas.
- Tenga Dientes Saludables y una Sonrisa Hermosa con Estos Consejos.
- Complete Nuestra Encuesta para Hacer Escuchar Su Voz.
- Busque Atención de Salud Integral a través de Administración de Casos.
- Niveles Saludables, Vida Saludable.
- Deje de Consumir Nicotina con un Programa Guiado.
- Un Estilo de Vida Más Sano Comienza con Pequeños Cambios.
- Use myStrength® en Línea para Mejorar Su Mente, Cuerpo y Espíritu.
- Con CalViva Health, Usted Tiene Cobertura y Apoyo.
- Obtenga Información sobre Su Plan de Salud en Cualquier Momento.
- Vacúnese contra la Gripe para Protegerse a Usted y a Sus Seres Queridos.
- Sus Médicos Pueden Comunicarse entre Ellos a través de Su Médico de Atención Primaria.
- Comparta la Buena Noticia: CalViva Health Mantiene Cubierta a Su Familia con Medi-Cal.
- Mejor Atención en 2023 Gracias a Nuestro Programa de Mejoramiento de la Calidad.
- Manténgase Más Saludable Dando Su Opinión.
- Mantenga Sus Registros Actualizados para Conservar Su Cobertura de Medi-Cal.

## Proteja Su Privacidad Cuando Elija CalViva Health

En CalViva Health, su privacidad es importante para nosotros. Tenemos reglas estrictas sobre cómo obtener, utilizar o divulgar su información médica protegida (por sus siglas en inglés, PHI). La PHI incluye datos suyos. CalViva Health no utilizará información sobre origen racial, origen étnico, idioma, necesidades sociales, orientación sexual ni identidad de género con propósitos de contratación ni para decidir si puede acceder a la cobertura o a los beneficios. Por ejemplo:

- nombre;
- dirección;
- número de teléfono;
- información demográfica y de salud.

Además, usted tiene ciertos derechos sobre la información que conservamos sobre su persona.

### La PHI incluye lo siguiente:

- Información sobre sus afecciones físicas o de salud mental, pasadas o presentes.
- La atención de salud que haya recibido.
- Información sobre el pago de esa atención.
- Sus necesidades sociales.
- Origen racial, origen étnico e idioma.
- La orientación sexual y la identidad de género.

**Nota:** CalViva Health tiene la obligación, según las leyes federales y estatales, de informarle acerca de sus derechos. Además, debemos informarle acerca de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a su PHI. El Aviso de Prácticas de Privacidad de CalViva Health describe lo siguiente:

- Cómo podemos usar o compartir su PHI.
- Sus derechos como afiliado a consultar su PHI.
- El modo en que puede solicitar modificaciones, restricciones o dónde y a quién se comparte su PHI.
- Los pasos para presentar una queja.

Si quiere una copia de las prácticas de privacidad de CalViva Health, haga lo siguiente:

- 1 Visite [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org). Desplácese hasta la parte inferior de la página y haga clic en *Notice of Privacy Practices* para acceder al Aviso de Prácticas de Privacidad.
- O
- 2 Llame al número gratuito de Servicios al Afiliado que aparece en su tarjeta de identificación de afiliado.



## Conozca de Antemano los Tiempos de Espera del Médico con Nuestra Guía

*El tiempo que tenga que esperar para ver a un médico depende de su problema de salud. También varía según el tipo de atención que necesite.*

En la siguiente tabla, se indica el tiempo máximo en el que debería poder consultar a un médico. Puede esperar más si su salud no se ve perjudicada. Es una buena idea programar una consulta de atención de rutina con su médico si:

- Es paciente nuevo.
- Acaba de obtener una cobertura de salud.

| Tipo de cita   | Tiempo de espera a partir de la solicitud |
|--|---|
| <b>Atención de urgencia</b>  |   |
| Consulta de atención de urgencia con un médico de atención primaria (por sus siglas en inglés, PCP)  | <b>Dentro de 48 horas.</b>                |
| Consulta de atención de urgencia con un especialista (se requiere aprobación previa)   | <b>Dentro de 96 horas.</b>                |
| <b>Consultas no urgentes</b>   |   |
| Consulta de atención no urgente con un PCP   | <b>Dentro de los 10 días hábiles.</b>     |
| Consulta de atención no urgente con un especialista  | <b>Dentro de los 15 días hábiles.</b>     |
| Consulta para servicios auxiliares   | <b>Dentro de los 15 días hábiles.</b>     |
| Primera visita prenatal <sup>1</sup>   | <b>Dentro de las 2 semanas.</b>           |
| Consulta de atención para niños saludables <sup>2</sup>  | <b>Dentro de los 10 días hábiles.</b>     |
| Chequeos de salud preventivos <sup>2</sup>   | <b>Dentro de los 30 días calendario.</b>  |
| <b>Consultas de salud del comportamiento</b>   |   |
| Consulta de atención de urgencia con un proveedor de atención de salud del comportamiento no médico o con un médico de salud del comportamiento (psiquiatra) que no requiere autorización previa | <b>Dentro de 48 horas.</b>                |
| Consulta de atención de urgencia con un proveedor de atención de salud del comportamiento no médico o con un médico de salud del comportamiento (psiquiatra) que requiere autorización previa    | <b>Dentro de 96 horas.</b>                |
| Consulta de atención no urgente con un proveedor de atención de salud del comportamiento no médico   | <b>Dentro de los 10 días hábiles.</b>     |
| Consulta no urgente con un médico de salud del comportamiento (psiquiatra)   | <b>Dentro de los 15 días hábiles.</b>     |
| Consulta de seguimiento de atención no urgente con un proveedor de salud mental no médico <sup>3</sup>   | <b>Dentro de los 10 días hábiles.</b>     |

**Si necesita ayuda para solicitar una consulta, comuníquese con Servicios al Afiliado, al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711), las 24 horas del día, los 7 días de la semana.** Puede acceder a los servicios de un intérprete (una persona que traduce lo que se dice de forma oral) sin costo alguno para que le ayude en su consulta. Los intérpretes deben estar disponibles durante la consulta. Llame a CalViva Health **5 días antes** de la cita para solicitar un intérprete.

<sup>1</sup> Los estándares para primeras visitas prenatales son los especificados en las reglamentaciones del Departamento de Servicios de Atención Médica (por sus siglas en inglés, DHCS).

<sup>2</sup> Estándar del plan de salud. Las consultas para chequeos preventivos programadas con el proveedor dependerán del tipo de servicio. Es posible que el proveedor recomiende un cronograma diferente, según sea necesario.

<sup>3</sup> Monitoreo e informe anual de cambios de APL 22-007 en conformidad con SB 221, AB 457 y enmiendas a la norma 1300.67.2.2.

**Nota:** Se considera día hábil de lunes a viernes. No incluye fines de semana ni días feriados.

## Comuníquese en el Idioma que Prefiera Gracias a los Intérpretes de Idiomas

**CalViva Health cuenta con un Programa de Asistencia de Idiomas sin cargo para ayudarlo si su idioma de preferencia no es el inglés.**

La asistencia de un intérprete (quien le hablará y explicará en el idioma que usted prefiera) le ayuda a conversar con los siguientes profesionales:

- su médico;
- proveedores de atención de salud;
- personal de CalViva Health.

### Hay intérpretes a su disposición

- No necesita llevar su propio intérprete a una consulta médica.
- No necesita pedirle a un familiar ni a un amigo que sea su intérprete.
- Los niños no deben actuar como intérpretes, a menos que sea una emergencia y no haya ningún intérprete disponible.
- Puede disponer de un intérprete sin costo alguno para todas sus consultas médicas.
- Además, contamos con servicios de lengua de señas si los solicita.
- Si no puede satisfacer sus necesidades lingüísticas, tiene derecho a presentar una queja formal.
- También puede solicitar que alguien le traduzca y le explique cualquier documento que reciba de CalViva Health.

**Nota:** Puede pedir una traducción escrita o en otro formato de lo siguiente:

- resumen de la información sobre los beneficios;
- formularios o cartas en las que se informa sobre lo siguiente:
  - reducción de servicios
  - denegación de servicios
  - cambio o finalización de servicios
- avisos con información importante sobre la salud;
- derecho de apelación;
- aviso de asistencia de idiomas;
- recordatorios de atención médica.

### Llame a Servicios al Afiliado al número que aparece al dorso de su tarjeta de identificación cuando necesite alguno de estos servicios:

- un intérprete para una consulta médica;
- la lectura y explicación de un documento en su idioma;
- un documento en un formato diferente;
- informar cuál es su idioma escrito y oral preferido.



Llámenos al número gratuito **1-888-893-1569 (TTY: 711)**.

Los servicios de interpretación están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana. **Llame al menos 5 días antes de su consulta** si desea solicitar un intérprete presencial o por video. En el caso de los intérpretes de lengua de señas, el plazo es de 10 días.

Haremos todo lo posible para encontrar un intérprete presencial para usted. Es posible que, a veces, solo esté disponible el servicio de interpretación telefónica. Los servicios de interpretación telefónica son gratuitos y están disponibles en más de 150 idiomas, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

(continúa)



## Su idioma de preferencia y más

Llámenos al número gratuito **1-888-893-1569 (TTY: 711)** para informarnos cuál es su idioma preferido, tanto oral como escrito. Es posible que le preguntemos sobre los siguientes temas:

- origen racial;
- origen étnico;
- identidad de género;
- orientación sexual.

Utilizamos esta información para ayudar a mejorar la calidad de los servicios que recibe. Puede negarse a responder esta pregunta.

En CalViva Health, protegeremos su información. Solo compartiremos estos datos con sus proveedores de atención de salud para mejorar la calidad de la atención:

- su idioma;
- origen racial;
- origen étnico;
- orientación sexual;
- identidad de género.

[www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org)

Esta información no se utilizará con propósitos de contratación ni para decidir si puede recibir o no una cobertura o servicios.

## Obtenga información sobre atención de salud de manera sencilla con estos consejos

A veces es difícil comprender cómo funcionan la atención de salud y la cobertura de salud. Sabemos que a la mayoría le resulta complicado entender el proceso de recibir atención de salud. Para que le resulte más fácil, use estos consejos cuando consulte a sus médicos. Le ayudarán a comprender mejor la situación cuando recibe atención de salud. Recuerde que hacer preguntas le permite ser un miembro activo de su equipo de atención de salud.

**Hágales tres preguntas importantes sobre su salud a su médico, enfermero, farmacéutico u otro proveedor:**

1. ¿Cuál es el problema principal?
2. ¿Qué debo hacer?
3. ¿Por qué es importante que haga esto?

## Lleve un cuaderno a la consulta con el médico y úselo

Estas son formas sencillas de usar su cuaderno:

- Anote el plan que acuerde con su médico.
- Anote preguntas que quiere hacerle al médico. También escriba las instrucciones que debe seguir o los resultados de sus exámenes.
- Pídale a su médico que anote en su cuaderno información importante que usted deba saber.

## Encuentre Programas y Servicios Gratuitos a través de FindHelp

A través del sitio web de CalViva Health, puede encontrar programas y servicios sin costo conectándose con FindHelp (antes conocido como Aunt Bertha), que es un buscador gratuito de necesidades sociales y una plataforma de remisiones.

Todos los afiliados, el personal y los proveedores de CalViva Health pueden buscar servicios sociales gratuitos y de bajo costo en su área.

Puede ver la información en este sitio en más de 100 idiomas.

### Los usuarios pueden realizar búsquedas en 10 áreas:

- vivienda;
- alimentos;
- servicios legales;
- transporte;
- salud y más.

CalViva Health usará los resultados de las evaluaciones de necesidades sociales para conectar a los afiliados de manera eficaz con los servicios sociales que necesitan.

### Los afiliados pueden:

- Autorremitirse a estos programas.
- Llevar un registro de la remisión.
- Actualizar el estado de la remisión. Por ejemplo, pueden indicar que obtuvieron ayuda, que no obtuvieron ayuda o que ya no les interesa.

### Los afiliados pueden acceder a FindHelp en cinco simples pasos

- 1 Ingrese en [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org).
- 2 Haga clic en “Member Benefits” (Beneficios para Miembros).
- 3 Haga clic en “Health Resources” (Recursos para Miembros).



- 4 Desplácese hacia abajo y haga clic en [Calviva.FindHelp.com](http://Calviva.FindHelp.com).
- 5 Ingrese el código postal y haga clic en “Search” (Buscar).

Sus necesidades sociales y las búsquedas que hace en [CalViva.FindHelp.com](http://Calviva.FindHelp.com) son privadas. Nadie se comunicará con usted. Nosotros tampoco compartiremos información sin su consentimiento. El rechazo de cobertura o de servicios no se basará en esta información.

## Obtenga Apoyo Durante y Después del Embarazo con los Servicios de Doula de CalViva Health

*El apoyo de doula es un nuevo servicio cubierto por CalViva Health.*

Una doula es una trabajadora capacitada que puede brindar apoyo físico, emocional y educativo durante y después del embarazo. Una doula también puede ayudarla en casos de aborto espontáneo, parto de un feto muerto o aborto inducido.

Comuníquese con su médico, obstetra, enfermero u otro proveedor de atención de salud para pedir una remisión.



¿Necesita ayuda para encontrar una doula?

**Comuníquese con Servicios al Afiliado, al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711).**



# Bríndele a Su Bebé los Mejores Recursos desde el Primer Momento con el Programa de Asistencia en el Embarazo de CalViva Health

*El Programa de Asistencia en el Embarazo de CalViva Health Será de Ayuda para Usted y Su Bebé en Cada Paso de Su Camino.*

El objetivo de todos los futuros padres y madres debería ser llevar un embarazo saludable, tener un parto saludable y asegurarse de que la madre se encuentre saludable. Eso incluye:

- información;
- recursos;
- una verdadera colaboración a fin de garantizar que usted y su bebé estén preparados para comenzar este trayecto de la mejor manera.

Queremos acompañarla en sus cuidados y los del bebé durante todo el proceso.

## Infórmenos sobre su embarazo

Si está embarazada, complete el formulario Notificación de la Afiliada sobre su Embarazo. De esta forma, podremos personalizar la atención y el apoyo que recibe.

Llámenos al número gratuito **1-888-893-1569 (TTY: 711)**. Avísenos que nos llama para completar el formulario sobre embarazo.

Para obtener más información, visite [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org) o comuníquese con Servicios al Afiliado, al número gratuito **1-888-893-1569 (TTY: 711)**.

## Contáctese con nuestros administradores de casos

Nuestros administradores de casos son trabajadores sociales y miembros del personal de enfermería que pueden ayudarla durante su embarazo. Pueden brindarle ayuda para encontrar recursos y responder preguntas sobre su embarazo y su atención médica. El administrador de atención puede hacer lo siguiente:

1. Ayudarla a programar consultas.
2. Ayudarla a encontrar opciones de transporte.
3. Buscar recursos que le servirán para lograr y mantener una buena salud.
4. Ayudarla con otros servicios sociales y del comportamiento.

También descubrirá cuáles son los cuidados importantes para el recién nacido, como la lactancia.

## La lactancia puede beneficiar al bebé y a la mamá

La leche materna y la fórmula pueden ayudar a que su bebé sea un niño fuerte e inteligente. La leche materna puede tener beneficios adicionales que la fórmula no tiene. Por este motivo,

la leche materna es una excelente opción para usted y su bebé.

Cinco beneficios de la lactancia:

- 1 La leche materna cambia para satisfacer las necesidades del bebé a medida que crece.
- 2 La lactancia ayuda a proteger a los bebés de algunas enfermedades, como el asma o las infecciones de oído.
- 3 La leche materna contiene anticuerpos que ayudan a fortalecer el sistema inmunológico y proteger a los bebés de las enfermedades.
- 4 Las madres pueden amamantar en cualquier momento y lugar.
- 5 Las madres que amamantan pueden disminuir el riesgo de cáncer de seno, diabetes de tipo 2 y presión arterial alta.

Amamantar puede facilitarle la vida

- Amamantar es sencillo: no necesita llevar biberones ni limpiarlos, ni preparar la fórmula.
- En California, tiene derecho a amamantar en cualquier lugar público. (Esto se especifica en la sección 43.3 del Código Civil de California).

**Aunque la leche materna tiene muchos beneficios para los bebés, hay casos en los que amamantar no es una opción. Hable siempre con su médico sobre sus opciones. La salud y el bienestar del bebé es muy importante.**

Fuente: <https://www.cdc.gov/nutrition/infantandtoddlernutrition/breastfeeding/recommendations-benefits.html>.



## Detecte Problemas a Tiempo con las Evaluaciones de Salud Adecuadas

*Las evaluaciones de salud pueden ayudar a los médicos a detectar problemas de salud de forma temprana. Ese es el momento que puede resultar más eficaz para el tratamiento de las enfermedades.*

### ¿Cuál es adecuada para usted?

Las evaluaciones que necesita dependen de su edad, sexo, origen racial y otros factores. Consulte a su médico acerca de las evaluaciones que se indican a continuación para que le ayuden a mantenerse saludable.



| Evaluaciones                               | Cuándo  |
|--|---|
| Cáncer de seno                             | Hágase una mamografía todos los años a partir de los 35 años o cuando su médico se lo indique.  |
| Cáncer de cuello uterino                   | A partir de los 21 años, realícese una evaluación de cáncer de cuello uterino (examen de Papanicolaou) cada 3 años. A partir de los 30 años, puede hacerse un examen de Papanicolaou cada 3 o 5 años, o cuando su médico se lo indique. |
| Clamidia (infección de transmisión sexual) | En el caso de personas sexualmente activas que no estén embarazadas, deben hacerse una todos los años hasta los 24 años; para personas de alto riesgo, deben hacerse una todos los años a partir de los 24 años.                        |
| Cáncer colorrectal                         | A los 45 años, consulte a su médico para saber qué prueba es adecuada para usted. Si es de alto riesgo, es posible que su médico comience a hacerle las pruebas a partir de los 40 años.  |
| Colesterol alto                            | Todos los adultos a partir de los 20 años deben controlarse cada 4 o 6 años si tienen riesgo bajo.  |
| Hipertensión (presión arterial alta)       | Los adultos a partir de los 40 años y los adultos de alto riesgo deben controlarse todos los años.  |
| Cáncer de próstata                         | A los 40 años, consulte a su médico acerca de las pruebas.  |
| Chequeo dental                             | Cada 6 meses, o según lo sugiera su dentista.   |
| Chequeo de salud mental                    | Todos los años, o según lo sugiera su médico.   |

Fuentes: Sociedad Americana contra el Cáncer; Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.; Servicios Preventivos de los EE. UU.

Visite [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org) para acceder a las pautas de salud preventiva.



## Tenga Dientes Saludables y una Sonrisa Hermosa con Estos Consejos

### Una buena higiene oral contribuye a una buena salud general

- **Hágase un chequeo dental cada 6 meses:** Consulte al dentista por lo menos dos veces al año para que le realice chequeos dentales. Estos chequeos son importantes para mantener los dientes sanos. Para prevenir las caries, pregúntele a su médico sobre las opciones de barniz de fluoruro y selladores para sus hijos.
- **Cepílese los dientes al menos dos veces por día.** Para cepillarse los dientes, use pasta dental con fluoruro y un cepillo de dientes de cerdas suaves. Límpiense los dientes cuidadosamente y cepílese al menos durante 2 minutos, 2 veces al día.
  - Limpie suavemente todas las superficies de los dientes.
  - Cepílese la lengua para mantener un aliento fresco.
  - Reemplace el cepillo de dientes cada 3 o 4 meses.

- **Use hilo dental:** Use la parte limpia del hilo dental para quitar los restos de alimentos que se alojan entre los dientes y las encías. Enjuáguese la boca con agua después de usar el hilo dental.
- **Beba agua:** El agua es la mejor aliada de los dientes. Ayuda a enjuagar las partículas de alimentos o el ácido que provoca las caries. También le ayuda a mantenerse hidratado, lo que es bueno para su bienestar general.
- **Evite fumar:** El tabaco mancha los dientes y aumenta el riesgo de desarrollar enfermedad de las encías. Si fuma, obtenga ayuda para dejar de fumar.



**Coma alimentos saludables:** Una dieta rica en frutas frescas, frutos secos y vegetales ayuda a prevenir enfermedades de las encías y cáncer de boca. Limite el consumo de alimentos con azúcar para prevenir las caries.



## Complete Nuestra Encuesta para Hacer Escuchar Su Voz

*Usted quiere la mejor atención de salud posible. Nosotros queremos brindársela.*

Una manera de hacerlo es que nos ayude a entender su atención de salud.

Esta primavera, es posible que tenga la oportunidad de participar en la **encuesta al consumidor sobre proveedores y sistemas de atención de salud (por sus siglas en inglés, CAHPS®) sobre la experiencia de los afiliados**. Les enviaremos la encuesta por correo a los afiliados seleccionados.

Se le harán preguntas sobre la experiencia con sus médicos y con su plan de salud.

No todos participarán en ella. Si usted es una de las pocas personas afortunadas que resultan seleccionadas para contestar la encuesta, le agradeceremos que responda. Sea honesto con nosotros. Díganos si podemos mejorar.

¿Está satisfecho con su atención? También queremos saberlo. Sus comentarios nos permiten entender qué funciona y qué no.



Sus respuestas son anónimas y representan la voz de miles de afiliados. Esperamos tener novedades suyas.

## Busque Atención de Salud Integral a través de Administración de Casos

El sistema de atención de salud puede ser un desafío. Sin embargo, CalViva Health cuenta con un equipo de enfermería, trabajadores sociales y otros profesionales de atención de salud que pueden ayudar. Trabajan junto a usted y a sus médicos para elaborar un plan de atención que le ayude a controlar su enfermedad y recuperar su salud.

### Un administrador de casos puede hacer lo siguiente:

- Ayudarle a encontrar recursos comunitarios que brinden apoyo a su atención.
- Ayudar a que todos los proveedores compartan información entre sí sobre su atención.
- Brindarle orientación para que aproveche al máximo sus beneficios de atención de salud.

- Ayudarle a comprender plenamente lo siguiente:
  - su enfermedad;
  - sus opciones de tratamiento;
  - qué puede hacer para mejorar su salud.

Usted decide si desea participar en la administración de casos o no. Esto no afectará sus beneficios de atención de salud.

### La administración de casos también puede resultar útil si usted o un ser querido afiliado a CalViva Health Medi-Cal se encuentran en alguna de estas situaciones:

- Tienen una afección compleja, como diabetes, arteriopatía coronaria, asma, insuficiencia cardíaca congestiva, trasplante, enfermedad renal en etapa terminal o cáncer.

- Transitan un embarazo de alto riesgo.
- Tienen necesidades de salud mental o de abuso de sustancias.
- Estuvieron hospitalizados muchas veces.
- Necesitan cuidados avanzados en el hogar.
- Tuvieron una lesión grave.
- Tienen una enfermedad terminal.

Llámenos al número gratuito **1-888-893-1569** para obtener más información sobre cómo su médico o su cuidador pueden remitirle al Programa de Administración de Casos. Además, puede solicitar una evaluación para averiguar si la administración de casos puede serle útil.

## Contrólese la presión arterial

La prueba de presión arterial incluye dos números. La presión arterial sistólica es la presión que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión arterial diastólica es la presión que se mide cuando el corazón está en reposo entre latidos. La presión arterial alta o hipertensión aumenta su riesgo de desarrollar enfermedad cardíaca. Asegúrese de conversar con su médico acerca de cuáles son los valores más adecuados para usted.

| Categoría de presión arterial                           | Sistólica (mmHg) (número de arriba) | Diastólica (mmHg) (número de abajo) |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Normal  | Menos de 120 y                      | menos de 80                         |
| Elevada   | entre 120 y 129, y                  | menos de 80                         |
| Presión arterial alta (hipertensión en etapa 1)         | entre 130 y 139, o                  | entre 80 y 89                       |
| Presión arterial alta (hipertensión en etapa 2)         | 140 o más, o                        | 90 o más                            |
| Crisis hipertensiva (consulte a su médico de inmediato) | más de 180 o                        | más de 120                          |

Fuente: Asociación Americana del Corazón.

## Realícese la prueba de azúcar en sangre A1c

La prueba A1c mide el nivel de azúcar en sangre durante los últimos tres meses. Es la mejor manera de saber si sus niveles de azúcar en sangre están bajo control. Un nivel elevado de azúcar en sangre aumenta el riesgo de diabetes y otros problemas graves, como enfermedades cardíacas o derrames cerebrales.

| Porcentaje de A1c |             |
|-------------------|-------------|
| Menos de 5.7      | Normal      |
| Entre 5.7 y 6.4   | Prediabetes |
| Más de 6.5        | Diabetes    |



Recuerde hacer lo siguiente:

1. Surta su receta médica.
2. Siga las instrucciones. Si no son claras, pídale al farmacéutico que se las explique.
3. Tome el medicamento a la hora adecuada.
4. Termine todo el medicamento. Hágalo incluso si se siente mejor antes de terminarlo.

Hable con su médico de inmediato si siente que el medicamento no está funcionando o si hay algún efecto secundario que le preocupa.

## Deje de Consumir Nicotina con un Programa Guiado

### ¿Usted fuma o vapea?

Comuníquese con Kick It California para obtener ayuda y dejar el hábito. Puede conversar con un asesor *para dejar de fumar*, participar en un programa de mensajes de texto o descargar una aplicación móvil. Obtenga información sobre parches de nicotina y mucho más.

Visite [www.kickitca.org](http://www.kickitca.org) hoy mismo. ¡No se arrepentirá!

Inglés: **800-300-8086**

Español: **800-600-8191**



## Un Estilo de Vida Más Sano Comienza con Pequeños Cambios

*Los cambios no ocurren de un día para el otro, pero puede tener un estilo de vida más saludable dando pequeños pasos.*

Los programas Familias Sanas Viven Mejor (edición para el hogar) y Hábitos Saludables para Personas Saludables de CalViva Health son recursos sin costo que pueden ayudarle. Llame para obtener:

- un cuaderno de ejercicios;
- un libro de cocina;
- una banda elástica de ejercicio;
- videos de entrenamiento en línea.

Encuentre más información sobre este programa sin costo que puede hacer a su propio ritmo.

Llame al número gratuito

**800-804-6074**

de lunes a viernes,  
de 9:00 a. m. a 5:00 p. m.



## Use myStrength® en Línea para Mejorar Su Mente, Cuerpo y Espíritu

myStrength® es un sitio web privado solo para nuestros afiliados. Las herramientas de autoayuda le permitirán lograr y mantener la salud mental y física. myStrength® ayuda a la salud integral y brinda información sobre diferentes temas, por ejemplo:

- control del dolor;
- abuso de sustancias;
- problemas para dormir;
- depresión;
- preocupaciones y mucho más.

### Algunos aspectos destacados del programa son:

- registro en el momento;
- herramientas virtuales;
- consejos para reducir el estrés de manera inmediata;
- planes de acción semanales;
- muchas maneras de mejorar el estado de ánimo;

- frases motivacionales diarias;
- aplicación móvil;
- módulos de aprendizaje electrónico paso a paso.

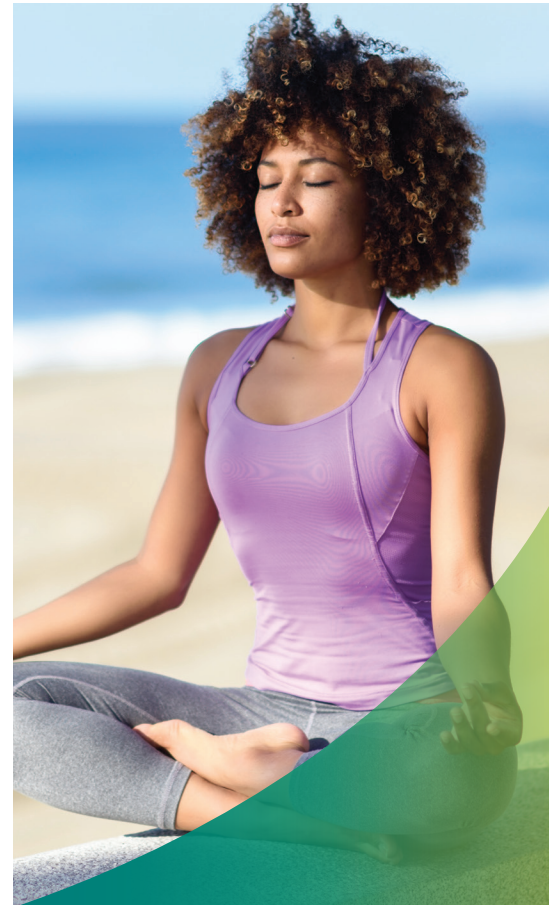
### ¡Obtendrá todo esto sin costo adicional!

Para inscribirse, siga estos pasos:

- 1 Ingrese en <https://bh.mystrength.com/hncalviva>.
- 2 Haga clic en “Sign Up” (Inscribirse).
- 3 Complete la evaluación de bienestar de myStrength® y cree un perfil personal.

¡Obtenga la aplicación móvil! Descargue la aplicación myStrength® para dispositivos iOS y Android™ cuando registre su cuenta.

Android es una marca registrada de Google LLC.



## Con CalViva Health, Usted Tiene Cobertura y Apoyo

**CalViva Health se esfuerza para ayudarles a usted y a su familia a mantenerse saludables.**

Tomamos todas las decisiones relacionadas con su atención a partir de sus necesidades médicas y su cobertura.

No recompensamos a los médicos que se niegan a prestar atención o tratamiento médico.

Analizaremos todos los informes sobre los médicos que no prestan la atención médicamente necesaria a nuestros afiliados. CalViva Health puede rescindir el contrato de cualquier médico que actúe de forma indebida.

Si tiene dudas, puede consultarnos en su idioma de preferencia sin ningún costo. Llame al número de Servicios al Afiliado o TTY que aparece al dorso de su tarjeta de identificación de afiliado de CalViva Health, las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Solicite hablar con el Departamento de Administración de la Utilización.

## Obtenga Información Médica en Cualquier Momento

Visite [www.calvivahealth.org](http://www.calvivahealth.org) para conocer más sobre el funcionamiento de su plan de salud. Comuníquese con Servicios al Afiliado, al número de teléfono que aparece al dorso de su tarjeta de identificación, para que le expliquen cómo hacer lo siguiente:

- Obtener información sobre los beneficios que están cubiertos y los que no, incluidos los límites de beneficio para los servicios que recibe fuera del área y su participación en los costos.

En el Manual del Afiliado encontrará información acerca de sus beneficios, la cobertura y su participación en los costos.

Para obtener una copia, visite el sitio web [www.CalvivaHealth.org](http://www.CalvivaHealth.org), haga clic en “Member Benefits” (Beneficios para Miembros) y luego en “Member Resources” (Recursos para Miembros). También puede llamarnos al número gratuito, **1-888-893-1569 (TTY: 711)**, para solicitar una copia.

- Obtener asistencia de idiomas para conocer más sobre sus beneficios y cómo tener acceso a la atención en su idioma preferido.
- Encontrar proveedores dentro de la red, como hospitales y especialistas, incluidos proveedores de salud del comportamiento.
- Cambiar su médico de atención primaria.

- Obtener ayuda con un reclamo por servicios cubiertos.
- Obtener remisiones o autorizaciones para la atención.
- Obtener atención y servicios de salud, incluido el acceso a servicios de emergencia, de urgencia, fuera del área o después del horario de atención.
- Presentar quejas o apelar decisiones.
- Obtener información sobre cómo evaluamos la nueva tecnología médica y de salud del comportamiento para decidir la cobertura.
- Solicitar copias gratuitas de la información usada para tomar decisiones sobre las apelaciones.

## Vacúnese contra la Gripe para Protegerse a Usted y a Sus Seres Queridos

*La temporada de gripe comienza a partir de octubre. Vacúnese contra la gripe lo antes posible.*

Todas las personas de 6 meses de edad en adelante deben aplicarse esta vacuna segura todos los años. Consulte hoy mismo a su médico por la vacuna contra la gripe. La buena noticia es que puede vacunarse contra la gripe y la COVID-19 al mismo tiempo. Esto también incluye el refuerzo de la vacuna contra la COVID-19.

### Los controles y las vacunas son fundamentales

Los chequeos para niños saludables ayudan a garantizar la salud de su hijo. Es una oportunidad para que el médico verifique la salud y el desarrollo de su hijo.

Además, este es el momento en que su hijo recibirá las vacunas necesarias. Durante los primeros años, su hijo necesitará vacunas. Esta cantidad disminuye a medida que el niño crece. Aun así, los adolescentes deben ponerse vacunas de refuerzo. **No olvide que todas las personas de 6 meses de edad en adelante deben aplicarse la vacuna contra la gripe todos los años.**

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <b>Se deben realizar chequeos para niños saludables cuando tengan estas edades:</b>                | De 2 a 5 días; 1, 2, 4, 6, 9, 12, 15, 18, 24, 30 y 36 meses. |
|  | <b>Se deben realizar chequeos para niños saludables una vez al año cuando tengan estas edades:</b> | Después de los 3 años y hasta las 21 años.                   |



**¿Su hijo ya debe hacerse un chequeo? Llame al consultorio de su médico y programe una consulta hoy mismo.**

Fuentes: Academia Americana de Pediatría; Institutos Nacionales de Salud. Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

## Sus Médicos Pueden Comunicarse entre Ellos a través de Su Médico de Atención Primaria

*Según los expertos, todos necesitamos un punto central para la atención de salud. Esto significa que debe contar con un médico de cabecera que se ocupe de sus necesidades básicas de atención de salud. Este médico se conoce como “médico de atención primaria” (por sus siglas en inglés, PCP).*

El PCP puede ayudarle a mantenerse saludable o a recuperarse cuando esté enfermo. Puede tratar la mayoría de los problemas leves. Es decir, a menos que tenga una verdadera emergencia, lo más probable es que no necesite acudir a un hospital para recibir este tipo de atención.

El PCP también le ayudará a controlar problemas de salud crónicos, como diabetes o asma. Su médico puede remitirle a un especialista y hacer un seguimiento.

Además, trabajará junto a usted y sus especialistas para controlar todos sus problemas de salud.

### El PCP también puede hacer lo siguiente:

- Realizarle chequeos regulares:
  - atención preventiva, como vacunas o evaluaciones de salud.
- Ayudarle a alcanzar un objetivo de salud:
  - dejar de fumar o perder peso.
- Trabajar con usted en pos de su bienestar.

### Obtenga respuestas a preguntas generales a través de nuestra Línea de Consultas de Enfermería

- Puede hablar con un enfermero registrado a cualquier hora del día y cualquier día del año. Llame sin costo a la **Línea de Consultas de Enfermería disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, al 1-888-893-1569.** (Si es usuario de TTY, llame al Servicio de Retransmisión de Datos de California, al 711, e indique el número 1-888-893-1569).



El nombre de su PCP aparece al dorso de su tarjeta de identificación de afiliado de CalViva Health. Llame a Servicios al Afiliado, al número gratuito **888-893-1569 (TTY: 711)**, si necesita ayuda para buscar un médico adecuado para usted.



## Comparta la Buena Noticia: CalViva Health Mantiene Cubierta a Su Familia con Medi-Cal

CalViva Health puede ayudarles a usted y a cada miembro de su familia a recibir atención de salud. Le brindamos cobertura a través de Medi-Cal. Puede obtener atención de salud que cubre:

- visitas al médico;
- atención hospitalaria;
- servicios de telesalud;
- salud mental;
- pruebas de laboratorio;
- atención de la vista;
- transporte;
- atención durante el embarazo y para recién nacidos, y mucho más.

**Nota:** Las reglas de Medi-Cal que se aplican para los niños no son las mismas que las usadas para los adultos. Los niños pueden recibir los servicios de Medi-Cal aunque sus padres tengan otro plan.

Los familiares calificados para Medi-Cal que sean menores de 25 años y mayores de 50 años pueden obtener atención de salud completa, independientemente de su condición migratoria. Esto incluye:

- Residentes legales permanentes que viven en los EE. UU. o titulares de tarjetas de residentes.

- Residentes legales temporarios que viven en los EE. UU.
- Personas que escapan del maltrato, como refugiados y aquellos que buscan protección.
- Inmigrantes a los que se les concedió un estado de protección temporal.
- Personas cuya condición es de no inmigrante, por ejemplo, quienes tienen visas de trabajo o de estudio.

Visite nuestro sitio hoy mismo para obtener más información.

<https://www.calvivahealth.org/qualify>





## Mejor Atención en 2023 Gracias a Nuestro Programa de Mejoramiento de la Calidad

*¡Obtenga una atención incluso mejor en 2023! CalViva Health trabaja con médicos y otros proveedores de atención de salud para mejorar la calidad de su atención. Este equipo también se asegura de que reciba acceso oportuno a los servicios de atención de salud.*

El Programa de Mejoramiento de la Calidad de CalViva Health controla nuestros productos y servicios para asegurarse de que satisfacen sus necesidades de atención de salud. El objetivo del programa es:

- Promover un estilo de vida saludable.
- Ayudarle a obtener atención preventiva importante.
- Brindar una administración de enfermedades adecuada.
- Mejorar la atención para afecciones crónicas.
- Brindar servicios de salud mental.
- Fomentar la seguridad sanitaria.
- Garantizar que obtenga los medicamentos adecuados que requieren receta médica.

- Ayudarle a conocer mejor su salud.
- Brindarles a los afiliados un mejor acceso a la atención y los servicios de salud.

CalViva Health tiene objetivos de rendimiento en muchas áreas clínicas cada año. En 2022, mejoramos los resultados o cumplimos los objetivos.

Mediante el Mejoramiento de la Calidad, brindamos apoyo a los afiliados para que acceder a la atención sea más fácil con los siguientes programas:

- evaluaciones de detección de cáncer de seno y de cuello uterino;
- consultas de bienestar de niños y adolescentes;

- cumplimiento terapéutico con antidepresivos;
- vacunas.



¿Quiere recibir más información sobre el Programa de Mejoramiento de la Calidad? Comuníquese con Servicios al Afiliado al número de teléfono gratuito que aparece al dorso de su tarjeta de identificación de CalViva Health.

El siguiente cuadro destaca algunos de esos resultados.

| Medidas de atención clínica                    | Condado de Fresno     |                                 | Condado de Madera     |                                 | Condado de Kings      |                                 |
|--|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
|  | Mejorado <sup>1</sup> | Objetivo alcanzado <sup>2</sup> | Mejorado <sup>1</sup> | Objetivo alcanzado <sup>2</sup> | Mejorado <sup>1</sup> | Objetivo alcanzado <sup>2</sup> |
| Detección de cáncer de seno                    |                       |                                 |                       | ✓                               |                       | ✓                               |
| Detección de cáncer de cuello uterino          | ✓                     | ✓                               |                       | ✓                               |                       | ✓                               |
| Consultas de bienestar de niños y adolescentes |                       | ✓                               | ✓                     | ✓                               | ✓                     |                                 |
| Vacunas para niños                             | ✓                     |                                 |                       | ✓                               | ✓                     |                                 |
| Administración de antidepresivos: fase aguda   |                       |                                 | ✓                     |                                 | ✓                     |                                 |

<sup>1</sup> Mejora con respecto al año anterior.

<sup>2</sup> Supera el nivel de rendimiento mínimo exigido por el estado.

Las puntuaciones se basan en los registros de facturación o en la revisión de los expedientes médicos.

## Manténgase Más Saludable Dando Su Opinión

Los médicos y otros proveedores de atención de salud quieren ofrecer la mejor atención posible. Sin embargo, puede ocurrir que, en algunas ocasiones, usted no esté conforme con la atención que recibe.

Si esto ocurre, infórmenoslo para que pueda presentar una queja formal. Mediante las quejas formales, usted nos informa de su disconformidad. Utilizamos esta información para mejorar nuestros servicios.

Hay dos maneras en las que puede presentar una queja formal:



Llámenos al número gratuito **1-888-893-1569 (TTY: 711)** para presentarla. Cuando habla con un representante de Servicios al Afiliado, tiene dos opciones:

1. Pídale que presente la queja formal por usted.
2. Solicite que le envíen un formulario para que usted pueda completarlo y devolverlo.



Complete la queja formal en nuestro sitio web:  
<https://www.calvivahealth.org/benefits/grievance-form/>

Descargue el formulario de quejas formales de nuestro sitio web y envíenoslo por correo postal.



## Mantenga Sus Registros Actualizados para Conservar Su Cobertura de Medi-Cal

*No se pierda información importante sobre sus beneficios de Medi-Cal.*

Asegúrese de que la oficina de su condado tiene su dirección, correo electrónico y número de teléfono actuales.

Si su información de contacto cambia, infórmeselo a la oficina local de su condado.

Puede comunicarse con el condado:

- en línea;
- por teléfono;
- por correo electrónico;
- por fax;
- en persona.



### Renuévela en línea

Puede hacer actualizaciones y renovar su cobertura de Medi-Cal en línea. Ingrese en **benefitscal.com** para crear una cuenta en línea. Haga clic en el enlace “*Create an Account*” (Crear una cuenta) en la esquina superior derecha, debajo del botón “*Log In*” (Iniciar sesión).

# Aviso de No Discriminación

La discriminación es ilegal. CalViva Health cumple con las leyes estatales y federales sobre derechos civiles. CalViva Health no discrimina ilegalmente, no excluye ni trata a las personas de forma diferente por motivos de sexo, raza, color, religión, ascendencia, nacionalidad, identidad de origen étnico, edad, discapacidad mental o física, enfermedad, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

CalViva Health brinda:

- Herramientas y servicios gratuitos a personas con discapacidad para facilitarles la comunicación, como intérpretes del lenguaje de señas calificados e información por escrito en varios formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros).
- Servicios de idioma gratuitos a personas cuya lengua principal no es el inglés, como intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con CalViva Health, al 1-888-893-1569, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame al Servicio de Retransmisión de Datos de California (TTY/TDD: 711). Podemos brindarle este documento en braille, en un archivo PDF accesible, en letra grande, grabado en un casete o en forma electrónica si lo solicita. Para obtener una copia en alguno de estos formatos alternativos, llame o escriba a CalViva Health, 7625 N. Palm Ave., Suite #109, Fresno, CA 93711. Teléfono: 1-888-893-1569, Retransmisión de Datos de California: 711.

## **CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA FORMAL**

Si cree que CalViva Health no brindó estos servicios o que se discriminó de alguna otra manera por motivos de sexo, raza, color, religión, ascendencia, nacionalidad, identidad de origen étnico, edad, discapacidad mental o física, enfermedad, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar una queja formal al Departamento de Servicios al Afiliado de CalViva Health. Puede hacerlo por teléfono, por escrito, en persona o en línea.

- Por teléfono: Comuníquese al 1-888-893-1569, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame al Servicio de Retransmisión de Datos de California (TTY/TDD: 711).
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela a CalViva Health Member Appeals and Grievances Department, P.O. Box 10348, Van Nuys, CA 91410-0348. Teléfono: 1-888-893-1569 (TTY/TDD: 711). Fax: 1-877-831-6019.
- En persona: Visite el consultorio de su médico o vaya a CalViva Health e informe que quiere presentar una queja formal.
- En línea: Visite el sitio web de CalViva Health, [www.CalVivaHealth.org](http://www.CalVivaHealth.org).

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA DE CALIFORNIA**

También puede presentar una queja sobre los derechos civiles por teléfono, por escrito o en línea a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California.

- Por teléfono: Comuníquese al **916-440-7370**. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame al **711 (Servicios de Retransmisión de Telecomunicaciones)**.
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela a Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413. Los formularios de quejas están disponibles en [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).
- En línea: Envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

**OFICINA DE DERECHOS CIVILES DEL DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE LOS EE. UU.**

Si cree que fue víctima de discriminación por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja sobre los derechos civiles por teléfono, por escrito o en línea a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.

- Por teléfono: Comuníquese al **1-800-368-1019**. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame a la línea **TTY/TDD: 1-800-537-7697** o al número del Servicio de Retransmisión de Datos de California **711**.
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o envíe una carta a U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201. Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- En línea: Visite el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

**English:** If you, or someone you are helping, need language services, call Toll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, accessible PDF and large print, are also available. These services are at no cost to you.

**Arabic:** إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى المساعدة في الحصول على الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم المجاني (TTY: 711) 1-888-893-1569. المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل، والملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها، والطباعة الكبيرة، متوفرة أيضا. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

**Armenian:** Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք անվճար 1-888-893-1569 (TTY` 711) հեռախոսահամարով: Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ բրեյլով փաստաթղթեր, մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

**Cambodian:** ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរស័ព្ទទៅលេខទូរស័ព្ទដោយគិតថ្លៃ 1-888-893-1569 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់មនុស្សពិការ ដូចជា ឯកសារជាអក្សរសម្រាប់មនុស្សពិការ PDF ដែលអាចប្រើសម្រាប់មនុស្សពិការ និងឯកសារព្រឹត្តិអក្សរធំៗ ក៏ត្រូវបានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនមានគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកទេ។

**Chinese:** 如果您或您正在帮助的其他人需要协助语言服务，请拨打免费电话 1-888-893-1569 (TTY: 711)。另外，还为残疾人士提供辅助和服务，例如点字版、易于读取的 PDF 和大字版文件。这些服务对您免费提供。

**Farsi:** اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره رایگان 1-888-893-1569 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بریل، چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

**Hindi:** यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो इस टॉल फ्री नंबर पर कॉल करें 1-888-893-1569 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेले लिपि में दस्तावेज़, सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

**Hmong:** Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau Tus Xov Tooj Hu Dawb 1-888-893-1569 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau, cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

**Japanese:** ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、トールフリーダイヤル 1-888-893-1569 (TTY: 711) にお問い合わせください。点字、アクセシブル PDF、大活字など、障がいのある方のための補助・サービスもご用意しています。これらのサービスは無料で提供されています。

**Korean:** 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 무료 전화 1-888-893-1569 (TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자, 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

FLY051482EH00 (10/21)

**Laotian:** ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທຫາເບີໂທຟຣີ 1-888-893-1569 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານແບບບຣາຍແລ (braille) ສຳລັບຄົນຕາບອດ, ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

**Mien:** Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix help Janx-kaeqv waac gong, Heuc Bieqcll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Jomc Caux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dimc in braille, dongh eix PDF Caux Bunh Fiev, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

**Punjabi:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-888-893-1569 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਫਿੰਟ, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Russian:** Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните на бесплатную линию 1-888-893-1569 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF, напечатанные крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Эти услуги предоставляются бесплатно.

**Spanish:** Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille, en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

**Tagalog:** Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng tulong sa mga serbisyo sa wika, tumawag nang Walang Bayad sa 1-888-893-1569 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, naa-access na PDF at malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

**Thai:** หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทรแบบไม่เสียค่าธรรมเนียม บริการ 1-888-893-1569 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์, PDF ที่เข้าถึงได้, และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

**Ukrainian:** Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на безкоштовну лінію 1-888-893-1569 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF, надруковані великим шрифтом чи шрифтом Брайля. Ці послуги для вас безкоштовні.

**Vietnamese:** Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi Số miễn phí 1-888-893-1569 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng chữ nổi braille, bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.





CalViva Health  
P.O. Box 9103  
Van Nuys, CA 91409-9103

La información del boletín informativo Whole You de CalViva Health proviene de una amplia variedad de expertos en medicina. Es posible que se utilicen modelos para las fotos y las ilustraciones. Si tiene inquietudes o dudas sobre un contenido en particular que podría afectar su salud, póngase en contacto con su proveedor de atención de salud.

NWS061694S000 (4/23)